



**保良局**  
**綜合家庭服務**  
**兒童住宿**  
**Po Leung Kuk**  
**Integrated Family Services**  
**Residential Child Care**

**總部 Headquarters**  
**社會服務部 Social Services Department**  
地址：銅鑼灣禮頓道66號  
Address：66 Leighton Road, Causeway Bay, HK  
總機電話 Main Telephone Line：2277 8888  
傳真 Facsimile：2890 2097  
電郵 E-mail：soc.admin@poleungkuk.org.hk  
網址 Website：http://www.poleungkuk.org.hk

### 宗旨

- ★ 秉承「保赤安良」之宗旨，提供住宿服務予缺乏家庭妥善照顧之兒童/青少年，如孤兒、被遺棄、被虐待、父母離異或患病等。

### 目的

- ★ 提供24小時全面生活照顧，安排教育及醫療，透過社工及輔導服務，康樂及發展性活動等使兒童/青少年在身心方面有正常之發展，培養良好品德。
- ★ 通過個案輔導服務重建或維繫父母子女間之關係，訂定兒童/青少年之福利計劃，最終目標是可重返家庭及社會。

### 服務對象

#### 入住條件：

- ★ 缺乏家庭妥善照顧之兒童/青少年，包括經法庭判令、學習遲緩、具輕度行為或情緒問題、或患輕度健康問題而經醫生診斷適合接受有關住宿照顧者。
- ★ 年齡由初生至十八歲。
- ★ 新生家、緊急寄養及兒童之家提供緊急及短期服務。新生家〈總局單位〉接受八歲以下身體或智力殘障兒童。

### 服務範圍

#### 短期及長期住宿照顧服務

##### 嬰兒組

- 兒童年齡：由初生至三歲之幼兒。
- 服務內容：★ 依據幼兒服務法例提供服務，按幼兒年齡分組，因應發展需要而編定生活程序、起居飲食及活動等。
- ★ 編定學習訓練活動以啟發幼嬰於不同階段的身體及智能發展。

短期服務：住宿期少於三個月可申請短期住宿服務，入住資格與長期住宿相同；符合資格之緊急申請，視乎人手安排，最快可於局方收得轉介同日進行入局面談後入托。

##### 幼童組

- 兒童年齡：三至六歲之幼童。
- 服務內容：★ 依據幼兒服務法例提供服務，分家舍照顧幼童日常生活所需。安排接受學前教育。
- ★ 多元化活動以培育幼童的身心發展及潛能。

### 兒童組

- 兒童年齡：六至十八歲之兒童/青少年。
- 服務內容：★ 分家舍照顧兒童/青少年日常生活所需，安排接受教育，並提供各類形式閒暇活動如興趣小組及康樂活動。小學生一般安排就讀於局內/區內小學，中學生則按教育局中學派位分配。

### 兒童之家

- 兒童年齡：四至十八歲之兒童/青少年。
- 服務方式：★ 採取家庭形式，每家舍由一對夫婦分擔父母角色，使兒童/青少年能過溫馨的家庭生活、培養責任感，使身心各方面有健康之發展。
- 服務內容：★ 以家庭形式照顧兒童/青少年日常生活所需，按年齡安排就讀附近之幼稚園、小學或中學。定期提供各類形式之發展性及康樂性活動。  
(彩輝兒童之家位於牛池灣，為兼收式家舍，設一名輕度智障兒童名額)

### 寄養服務

- 兒童年齡：★ 初生至十八歲之兒童/青少年。
- 服務內容：★ 由寄養家庭為兒童提供日常生活照顧，使兒童能在安全及備受關愛的家庭環境下生活，身心得全面發展。

(設日間寄養服務，為有需要兒童提供日間照顧)

### 緊急及暫收服務

#### 新生家

因緊急事故而需要之臨時院舍服務  
分別設立於銅鑼灣總局及沙田秦石邨

新生家「總局」提供24小時轉介服務及入住安排

- 兒童年齡：★ 初生至十八歲之兒童/青少年。  
〈新生家「總局」〉
- ★ 六至十八歲之兒童/青少年。  
〈新生家「秦石」〉
- 服務內容：★ 提供日常起居照顧，輔導服務及安排康樂活動。
- ★ 視乎個別兒童/青少年情況安排上學。
  - ★ 住宿期一般不超過六個月。

### 寄養服務(緊急照顧)

- 家庭形式之緊急住宿照顧
- 兒童年齡：初生至十八歲之兒童/青少年。
- 服務內容：★ 由寄養家庭為兒童提供日常生活照顧，使兒童能繼續在安全的家庭環境下成長。
- ★ 住宿期一般不超過六星期。

### 緊急/短期兒童之家住宿服務

- 兒童年齡：四至十八歲之兒童/青少年。
- 服務內容：★ 以家庭形式照顧兒童/青少年日常生活所需，提供輔導服務及安排各類發展性及康樂性活動，讓兒童於安全環境下成長。
- ★ 視乎個別兒童/青少年情況安排上學。
  - ★ 住宿期一般不超過三個月。

### 申請手續

- ★ 經社會福利署或非政府社會服務機構安排於社會福利署兒童住宿照顧服務中央轉介系統或康復服務中央轉介系統〈兒童之家兼收服務適用〉輪候；寄養服務及寄養服務(日間照顧)需經中央寄養服務課輪候轉介。本局不作輪候次序之排列。
- ★ 新生家接受直接由社會福利署或非政府社會服務機構或警署之轉介，轉介機構請先致電本局查詢。
- ★ 寄養服務(緊急照顧)及緊急/短期兒童之家住宿服務接受社會福利署或非政府社會服務機構之轉介，轉介社工可於辦公時間先致電聯絡本局寄養或兒童之家社工，經本局社工初步審核，符合條件者即予接納，並聯絡合適的緊急寄養家庭或兒童之家，安排照顧事宜。
- ★ 所有符合條件之轉介以一視同仁為原則，按先到先得辦理。
- ★ 所有接受住宿/日間照顧兒童均需接受身體檢查，而新生家、寄養服務(緊急照顧)及緊急/短期兒童之家住宿服務兒童需由轉介社工/警署安排於接受服務前進行。

### 收費

- ★ 膳宿費全免。
- ★ 父母/監護人需負責繳交兒童之教育費、衣履費及其它列明收費〈如有〉。

### 終止接受服務手續

- ★ 服務對象及局方均可提出，需聯同轉介機構共同商討，並辦妥正式手續。

# Po Leung Kuk Integrated Family Services Residential Child Care Units

## 1. Objective

In line with the Kuk's main objective of "Protecting the Young and the Innocent," to provide comprehensive care to children / young people from new born to 18 years of age who are in need of residential service owing to inadequate care arising from family problems / crisis.

## 2. Purpose

Through rendering 24-hour comprehensive residential services with a variety of programmes to enhance the physical, psychological, social and intellectual development of the children / young people in care. To rebuild and maintain bondage with their families, and to prepare for future family reunion / independent living or until a long term alternative living arrangement is secured.

## 3. Target Group

Admission Criteria include:

- 3.1. Children / Young people who cannot be adequately cared for by their families. This may include children under statutory supervision, slow-learners or children of limited intelligence, children with mild behavioural or emotional problems, or children who experience minor health problems and have been medically assessed as fit for care in respective service settings.
- 3.2. Age limit : New born to 18.
- 3.3. New Comers' Ward (Headquarters) accepts physically and / or mentally disabled children under 8 years old.

## 4. Service Content

To provide meals and lodging, arrangement of medical care and education, recreational program and counselling in accordance with the age and needs of the children / young people.

## 5. Source of Referral

- 5.1. Social Welfare Department and Non-governmental Social Services Organizations through SWD Central Referral System for Residential Child Care Services / Central Referral System for Rehabilitation Services (for Integrated small group home) / Central Foster Care Unit for Foster Care. New Comers' Ward (Headquarters) also accepts referrals from police.
- 5.2. Referrals for New Comers' Ward, Foster Care (Emergency) and Emergency / Short Term Care in Small Group Home can be made directly by phone calls via the Kuk's worker. Prior health check, relevant documents of the children are necessary for admission.

## 6. Charges

Parents / Guardians are responsible for

- the school related expenses
- clothing expenses
- other listed charges (if any)

## 7. Termination of Service

Can be initiated by residential unit, Child / Young people or Guardian when need arises. Prior discussion among all parties with referring agency is required.

## 8. Name of Service Units and Enquiries 單位/服務名稱及查詢:

Name of Centre / Service 單位 / 服務名稱	Venue 地點	Age of Children 兒童年齡	Duration of stay 居住期	Enquiries (Office hours) 查詢 <辦公時間>	
				星期一至五 Monday to Friday :	8:45am – 5:15pm 9:00am – 5:30pm 兒童之家、新生家(總局及 秦石)及寄養服務 SGH, NCW (Headquarters & Chun Shek) & Foster Care
				星期六 Saturday :	9:00am – 12:00pm
假日休息 Public Holidays Off					
Babies Section 嬰兒組	PLK Headquarters 66 Leighton Road, Causeway Bay 銅鑼灣禮頓道 66 號本局總部	New born - 3 初生	Long term and Short term 長期及短期	☎2277 8196 E-mail 電郵:babies_kinder@poleungkuk.org.hk	
Kinder Section 幼童組		3 - 6	Long term 長期	☎2277 8176 E-mail 電郵:babies_kinder@poleungkuk.org.hk	
Children Section 兒童組		6 - 18	Long term 長期	☎2277 8171 E-mail 電郵:children@poleungkuk.org.hk	
New Comers' Ward (NCW) 新生家 (i) Headquarters (總局) <Gazetted Place of Refuge> <憲報緊急收容所>	Chun Shek Estate, Shatin 沙田秦石邨	New born -18 初生	Emergency and up to a maximum of 6 months 緊急服務及居 住期不超過 六個月	Referral 轉介 ☎2882 8787 (全年 round the year 24-hour 小時) E-mail 電郵:newcomers@poleungkuk.org.hk	
(ii) Chun Shek (秦石)		6 - 18		Referral 轉介 ☎2882 8787 E-mail 電郵:ncwchunshhek@poleungkuk.org.hk	
Foster Care 寄養服務	Different districts in Hong Kong 分佈全港不同 區域	New born -18 初生	Long term 長期	☎2277 8330 E-mail 電郵:fostercare@poleungkuk.org.hk	
Foster Care (Day) 寄養服務(日間照顧)		New born -10 初生			
Foster Care (Emergency) 寄養服務(緊急照顧)		New born -18 初生	Emergency and up to a maximum of 6 weeks 緊急 服務及居住期 不超過 六個星期	Referral 轉介 ☎2277 8309 E-mail 電郵:fostercare@poleungkuk.org.hk	
Small Group Homes(SGH) 兒童之家		4 - 18	Long term 長期	☎2277 8190 E-mail 電郵:sgh@poleungkuk.org.hk	
Emergency / Short Term Care Small Group Home 緊急 / 短期兒童之家住宿 服務	Kowloon and New Territories 九龍及新界區	4 - 18	Emergency / Short term and up to a maximum of 3 months 緊急 / 短期 服務及居住期 不超過三個月	☎2277 8190 E-mail 電郵:sgh@poleungkuk.org.hk	

查詢 / 申訴：可直接與服務單位或社會服務部助理社會服務總幹事(綜合家庭服務)聯絡 (電話：2277 8888)

Enquiry / Complaint: Please contact the respective service unit or the Assistant Principal Social Services Secretary (Integrated Family Services) of Social Services Department at 2277 8888

7,000張/copies 5/11